

展 覧 会

ようこそ「The Forest--鎮守の杜」へ

リトヴァ・コヴァライネンとサンニ・セツポは、森林、自然と人との関りをテーマとした神秘的な写真作品を制作するフィンランド人アーティストです。

私は、静岡県藤枝市における彼女達の展覧会「The Forest-鎮守の杜」を皆様に見ていただける事をたいへん嬉しく思います。

フィンランドのアーティスト達と継続的なコラボレーション企画を続ける美術家楡木令子さんに感謝すると共に、このたびコヴァライネンとセツポをアーティスト・イン・レジデンスプログラムに招聘していただいた藤枝市にお礼を申し上げます。「The Forest-鎮守の杜」が日本人とフィンランド人アーティストの素晴らしいコラボレーション(共同)プロジェクトの始まりとなることを期待しています。

みなさま、展覧会をお楽しみください！

パシ・ヤルヴィネン

プロジェクトマネージャー
フィンランドセンター

Finnish artists Ritva Kovalainen and Sanni Seppo create magical pictures of forests and trees, and of human relationship with nature. I am delighted that you get to see that in Fujieda city in their exhibition The Forest.

Thank you to artist Reiko Nireki Mikami for her continued collaboration with Finnish artists, and to Fujieda city office for inviting Kovalainen and Seppo for an art residency in their city. I hope that this will be a beginning of another excellent collaboration between Japanese and Finnish artists. Enjoy the exhibition!

Pasi Järvinen

Project Manager

The Finnish Institute in Japan

写真:樹齢約1200年、高杉の大杉 / 徳島県美馬郡半田町
Ritva Kovalainen 撮影 / 2009年

写真展:「Tree People」・「Spirits of Island」
ビデオ作品:「The Flowing Forest」

会期:2023年11月4日(土)~11月26日(日)
10:00-16:00 (木・金・土・日のみ開館)

会場:市之瀬交流ヴィレッジ“おかえり”
藤枝市瀬戸ノ谷7509-3/旧高根幼稚園

フィンランド人写真家、アーティスト、サンニ・セツポとリトヴァ・コヴァライネンが、人と森の関りをテーマに30年以上続けている写真によるプロジェクトの中から3つのシリーズによる展覧会。

「Tree People - 木の民」「Island of Spirits - 魂の島」

ビデオ作品「The Flowing Forest-循環する森」

滞在・撮影・取材:11月1日~11月30日

サンニ・セツポ、リトヴァ・コヴァライネン、シーリ・マティンプロが、藤枝市瀬戸谷地区に滞在。近隣市町の巨樹、神木の撮影、地域に伝わる民話などについてインタビューをおこない、人々の生活の中にある木の存在、歴史について理解を深める。

主 催:藤枝市・三上令子(地域おこし協力隊)

協 賛:フィンランドセンター

藤枝市地域おこし協力隊



市之瀬盛り上げ隊



人と農・自然をつなぐ会

協 力: SPAC-静岡県舞台芸術センター



「こどものじかん・ワークショップ」
実行委員会



“ おかえりな祭市之瀬へ 2023 秋 ”

11月12日(日)10:00~15:00

「The Forest-鎮守の杜」とあわせて、市之瀬地区でウォークラリーが開催されます。里山の風景を楽しみながらフィンランドにちなんだ縁側カフェやワークショップ巡りをお楽しみください。

主催:市之瀬盛り上げ隊

<http://okaichi.mystrikingly.com>



Project

The Forest - 鎮守の杜

FAIR · Fujieda city Artist-in Residence Program

2023.11/4-11/26

SANNI SEPPO

RITVA KOVALAINEN

「Puiden Kansa-Tree People-木の民」のはじまり

私達は、2人の共同プロジェクトを1990年の始めにスタートしました。森の重要性に対する議論はメディア上ではすでに活発におこなわれていましたが、それらは経済、環境問題についてであり、文化的、精神的視点から捉えた森の持つ役割については、まだ取りあげられていませんでした。フィンランド人は、人々が森に行き、ウォーキング、スキー、ピクニック、きのこやベリー採りなど、自然の森を自由に楽しむことができる「everyman's right - 誰にでもある権利」を持っています。これはフィンランド人にとって、なくてはならない貴重なものです。森は広大な伐採、採掘など産業、開発への有効活用のため本来の姿を失いつつあり、この「誰にでもある権利」を楽しむことは年々むずかしくなっています。そこで私たちは、人々に森の大切さを再認識してもらうため写真による展覧会を開き、本を作る事にしました。森についての出版物を調べ始め、その中からたくさんの興味深い昔の風習や自然信仰について知り、我々の祖先が樹木や森といかに深く関わり暮らしてきたかを理解することができました。これらに焦点をあてることでプロジェクト「Tree People」のコンセプトは更に明快になってきました。

一 神話の中に示されているフィンランド人と木々や森との関りを人々に伝え、それらの中からどれだけのことが残っているのかをリサーチし、見つけてゆこう 一
これが「Tree People-木の民」の始まりでした。

サンニ・セツポ , リトヴァ・コヴァライネン

リトヴァ コヴァライネン
Ritva Kovalainen 写真家・アーティスト

ヘルシンキデザイン美術大学修士課程修了(現 Aalto University)。卒業後、Aalto University で写真を教える。1992年写真家として独立。

2015年、州政府より Artist-Professor-Grant、2023年には芸術への貢献に対して artist pension(芸術家奨学金)が授与され、積極的なアーティスト活動を続けている。

写真集、本の編集、フィルム他、多数の制作を手掛ける。主に“人と自然の関り”をテーマとしたパブリックアート制作、展覧会を行っている。国内発表の他、ヨーロッパ各地、アメリカ、日本でも展覧会を開催している。

<https://www.rityakovalainen.com>

「Tree People」から FAIR・藤枝市 アーティスト・イン・レジデンスプログラムへ

私は平成12年度文化庁在外研修員として1年間フィンランドに滞在しました。初めて出会った展覧会“Tree People”に感銘を受け「このプロジェクトをいつか日本で紹介したい。」という思いからアーティストの手による日本-フィンランド交流プログラムをスタートさせました。

- 「Both-Side 不二 日本-フィンランド文化交流展Ⅰ」
エスポ市立美術館 / フィンランド / 2003
- 「Both Side-不二 日本-フィンランド文化交流展Ⅱ」
C.A.P.(芸術と計画会議) / 神戸市 / 2004
- 「Three Trees」 KAIR 神山アーティスト・イン・レジデンス
/ 徳島県名西郡神山町 / 2009
- 「The Golden Forest 展」 ヘルシンキ市立美術館
/ フィンランド / 2010

文化交流展からスタートし、2003・10年は楡木がヘルシンキで滞在制作、2004/09年は Seppo, Kovalainen が神戸市、徳島県名西郡神山町で滞在制作。AIR プログラムとして展開、継続されました。AIR / アーティスト・イン・レジデンスプログラムは、アーティストが一定期間その土地に滞在し、人、地域から刺激を受け制作する、その活動を支援する制度です。作家は非日常の環境に身を置き、異文化の中で暮らし、人々との交流を通してアイデアを得、新たな創作の糧としてゆきます。

「The Forest-鎮守の杜」は、今回 5 回目となる Seppo + Kovalainen + 楡木のコラボレーションプログラムです。2023年11月、藤枝市に滞在し、新たな交流、作品が生まれることを楽しみにしています。プロジェクト実現にご協力いただいた皆様に心から感謝を申し上げます。

<http://nireki.com>

藤枝市地域おこし協力隊三上令子 (美術家 楡木令子)

サンニ・セツポ
Sanni Seppo 写真家・アーティスト

ヘルシンキデザイン美術大学修士課程修了(現 Aalto University)。展覧会、本の編集、出版の他、人と自然との関係、それらを守ってゆくためのコミュニティー活動について講演活動を行っている。活動に対して 2021年ヘルシンキ文化賞を受賞。
<https://www.sanniseppo.com>

1990年に開始した2人のプロジェクトには、1997年、優れた芸術家に国家が贈呈するフィンランド賞(Suomi Prize)、写真集「Puiden Kansa - Tree People」で、最も美しい本賞(The Most Beautiful Book of the Year Award)、2006年には一連の活動に対して、環境活動賞(Environmental Action Award)が送られている。

関連プログラム

- 11/4 (土) 13:00-15:00
 - アーティスト・トークⅠ「Tree People-木の民」
Sanni Seppo, Ritva Kovalainen
 - ウェルカムパーティー
- 11/11 (土) 13:00-16:30(休憩含む)
 - 講演「山の母源力」民俗学者八木洋行氏
 - アーティスト・トークⅡ「Spirit of Island-魂の島」
Sanni Seppo, Ritva Kovalainen
☆入場料¥800・要予約 ☆
- 11/12 (日) 10:00-11:30
 - 小学生対象ワークショップ「Living Forest」
講師・Ritva Kovarainen + 楡木令子
☆参加費¥500・要予約 ☆
- 11/26 (日) 12:00-12:20 (11:50 開場)
静岡県立の劇団 SPAC(スパック)の俳優と子供たちによるミニシアター
「森のものがたり~不思議な生きものたちとのじかん」
「こどものじかん」作品展示もお楽しみください。
☆入場料無料・予約不要☆ 開催日時・写真展と同じ

☆問合せ : 050-5359-0293
藤枝市地域おこし協力隊ネットワーク「HOME」

☆申込み: 11/11(土)・11/12(日)開催イベントについて下記メールアドレスに必要事項記入の上、申し込みください。
申込期間 10/10~10/31
1.参加プログラム名 2.氏名 3.年齢 4.電話番号
kodomonon.jikan2010@gmail.com

☆ 藤枝市ホームページ
https://www.city.fujieda.shizuoka.jp/soshiki/sports_bunka/chusankan/event/22165.html

